

## Archivos y Fondos

### El Fondo Alemann: los archivos de una compañía y su familia

EZEQUIEL F. ANDRÉS  
UNSAM / Centro DIHA

El Centro DIHA cuenta entre su patrimonio con el archivo histórico del periódico *Argentinisches Tageblatt* (en adelante, *AT*) y de la compañía que lo editó<sup>1</sup>. Fue adquirido a través de sucesivas donaciones de diversos integrantes de la familia Alemann en el marco de la reducción de espacio de la compañía desde 2022 y del cierre definitivo del periódico en su versión física en 2023 por decisión de su último director, Juan Ernesto Alemann, a raíz del deceso del jefe de redacción, Stefan Kuhn, y de dificultades económicas. Los documentos fueron producidos mayormente en Argentina a lo largo de 133 años de existencia del *AT*, desde su fundación en 1889. El fondo también contiene documentación de la actividad periodística previa de Juan Alemann, el fundador del periódico, en su Suiza natal hasta 1874, año en que emigró a Argentina, y en sus primeros años en el país sudamericano. Asimismo, el Centro DIHA custodia documentación personal de la historia de la familia Alemann, fundamentalmente sobre los fundadores y directores del *AT*, aunque no exclusivamente.

Este corpus documental empresarial y familiar está escrito en lengua alemana o castellana, y se presenta en forma manuscrita, mecanografiada o impresa. Actualmente se encuentra en proceso de organización, descripción y clasificación y ya está disponible en parte en línea y en gran parte para la consulta pública *in situ*. Su estado de conservación es variable; la mayoría de los documentos están en estado intermedio y algunos en estado crítico.

<sup>1</sup> La empresa fue establecida como “Alemann S.R.L.” en 1979; anteriormente tuvo otros nombres. En 1889 fue constituida como “Sociedad Anónima Argentinisches Wochen- und Tageblatt”, en 1929 pasó a ser “Alemann y Compañía Limitada, Sociedad Anónima Gráfica” y desde 1947, “Alemann y Compañía, Sociedad Anónima Gráfica, Inmobiliaria y Financiera”.



Imagen 1 *Der Argentinische Bote* año 1, núm. 38, 3 de octubre de 1874. Imagen 2 *Argentinisches Wochenblatt* 2 de marzo de 1953. Ambos están disponibles on line en el sitio del Centro DIHA <https://dihadigital.unsam.edu.ar/index.php/coleccion-de-periodicos>

Lo complementan diversas publicaciones donadas por haber sido editadas o utilizadas por la compañía, incluyendo su primer periódico *Argentinischer Bote* (publicado entre 1874 y 1875 y del cual se conservan todos los números a excepción del 1° del segundo año) [imagen 1], así como varios números del *Argentinisches Wochenblatt* (editado desde 1878 hasta 1967) [imagen 2] y del *Argentinisches Tageblatt* (publicado en forma física entre 1889 y 2023) que completan el acervo de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno en Buenos Aires. También incluye libros escritos o consultados por los distintos directores de la empresa, muchos de ellos editados por la propia compañía.

Entre la documentación administrativa de la compañía se incluyen libros de sueldos y jornales, registros de empleados y obreros, libros especiales (según el artículo 56 de la Ley Nacional 20.744 y la Ley Nacional 9.688), fichas de empleados, libros de actas de asambleas [imágenes 3 a 5] desde la primera en 1889, memorias y balances anuales, libros contables y correspondencia. También actas legales por conflictos laborales de empleados con la empresa, una escritura, el certificado de constitución de la Sociedad Anónima “Alemann y Cía. Limitada. Sociedad Anónima Gráfica” en 1929 y los estatutos de la compañía. Además, hay fotografías de los edificios de los primeros talleres gráficos. Contiene asimismo una acción del *Argentinisches Wochenblatt* y del *Tageblatt* adquirida en el año de fundación del AT, 1889.



Imágenes 3 a 5 Libro de Actas. Fondo Alemann - Centro DIHA.

Por otro lado, se observan recortes de prensa del AT y de otros periódicos, acompañados por correspondencia y otros documentos, principalmente sobre temáticas relacionadas con el nacionalsocialismo y el antifascismo en Argentina, interés dado por la definida orientación contraria al nazismo que tenía la compañía y en especial el AT. Como ejemplos pueden mencionarse los atentados a la empresa atribuidos a simpatizantes del nazismo, la agrupación antinacionalsocialista “*Das Andere Deutschland*”, entre otros. También sobresalen en estos documentos temas como: las listas negras de los países aliados contra instituciones y empresas alemanas durante los años de la Segunda Guerra Mundial, procesos judiciales, huelgas en la misma empresa, etcétera. Se incluyen asimismo numerosos recortes de la sección de economía del AT, denominada “*Wirtschaftsübersicht*”, y de la sección de política, “*Unser politischer Kommentar*”.

Una documentación muy particular de este fondo documental la componen las caricaturas antinazis representadas por el alemán Joseph Karl Meffert (1903-1988) [imágenes 6 a 8], más conocido por su seudónimo Clément Moreau, algunas de ellas publicadas en el AT. Entre estas obras se incluyen 31 originales sobre el tema del nazismo y 5 sobre Ernesto Fernando Alemann (director del AT entre 1925 y 1982), además de 43 reproducciones sobre el nazismo y el fascismo. Se incluyen también numerosos artículos del periódico con copias de dichas obras.

Como ya fue introducido anteriormente, además de la documentación propia de la compañía, el fondo cuenta asimismo con documentación vinculada a distintos integrantes de la familia Alemann. Una parte abarca a miembros menos involucrados directamente con el periódico, como Máximo Juan Alemann, hijo de Teodoro integrante de la administración de la empresa y socio responsable de la editorial del *Argentinisches Wochenblatt*, y su hijo Máximo Carlos. Del primero hay documentación personal y

también relacionada con su actividad profesional como contador público y como director de Finanzas del Ministerio de Hacienda entre 1935 y 1943, mientras que del segundo hay investigaciones genealógicas realizadas por él mismo sobre sus distintas ramas familiares.



Imágenes 6 a 8 Caricaturas de Joseph Karl Meffert, seudónimo Clément Moreau, Fondo Alemann - Centro DIHA.

Otra parte corresponde a los Alemann directamente implicados como directores de la empresa gráfica en diversos períodos. Se trata en algunos casos de sus actividades relacionadas con la empresa, aunque no de manera exclusiva. Así, contiene una amplia documentación producida por el fundador y primer director del AT entre 1889 y 1893, Juan Alemann. Incluye 16 de sus diarios personales de 1845 a 1893 [imágenes 9 a 10], así como correspondencia escrita entre 1874 y 1879 desde Argentina por él y por su hijo mayor Mauricio a la esposa de Juan, Rosalie Ott, y a sus 5 hijos menores, quienes habían permanecido estos años en Suiza.

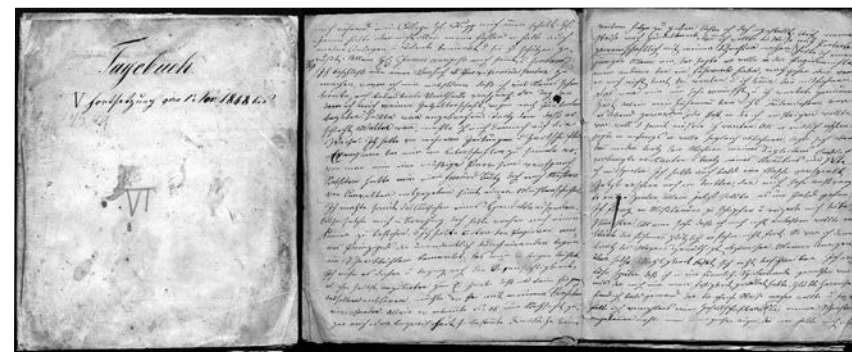
Se trata de piezas originales y únicas, escritas a mano en caligrafía *Kurrent*. Junto con prácticamente todo el *Argentinischer Bote* (a excepción del número 1° de 1875) y con varios números de aniversario del *Argentinisches Wochenblatt* y del *Argentinisches Tageblatt* entre 1893 y 1953, esta documentación se encuentra además digitalizada gracias al concurso de Subsidios para Proyectos de Preservación Documental otorgados por el Centro de Estudios Históricos e Investigación Parque España (CEHIPE) y por la Fundación Bunge y Born que ganó el Centro DIHA en 2018 (consultar en: <https://dihadigital.unsam.edu.ar/index.php/fondo-johann-alemann>). Otra documentación de Juan la componen su autobiografía manuscrita y parte de su correspondencia.

El fondo incluye documentos de Mauricio y Teodoro, hijos y sucesores de Juan en la dirección del AT entre 1893 y 1905. Desde ese último año continuó en el cargo únicamente Teodoro hasta su muerte en 1925. Mauricio había fallecido

ya en 1908. Aquí pueden mencionarse artículos de periódicos escritos por ellos, correspondencia y fotografías de la cremación de Teodoro. También numerosas fotografías de estos primeros directores del AT y de su actividad en la compañía gráfica; documentos referidos a la familia Alemann en general y a la familia de la esposa de Juan, Rosalie Ott. También lo integra una biografía de Bertha Liechti, esposa de Teodoro, por su hija Rosalia Alemann de Kern.

Por último, hay también materiales pertenecientes a los directores más recientes del periódico. En primer lugar, Ernesto Fernando Alemann, hijo de Teodoro y director del AT entre 1925 y 1982. De él se incluyen su correspondencia, fotografías de sus viajes y de diversos eventos, documentación personal, entre otros. Por otro lado, sobresale la documentación de Juan Ernesto Alemann, hijo de Ernesto, Secretario de Hacienda de Argentina entre 1976 y 1981 y director del AT desde 1982 hasta 2023.

Su cargo como director del periódico lo ocupó junto a su hermano Roberto hasta el fallecimiento de este último en el año 2020. Se incluyen su correspondencia y documentación tanto personal como oficial en su calidad de funcionario. Otros documentos del fondo los componen los retratos de algunos de los directores de la empresa de los Alemann, así como premios y placas conmemorativas de distintas instituciones otorgados al periódico y a Juan Ernesto y Roberto.



Imágenes 9 a 10 Juan Alemann diario personal, Fondo Alemann - Centro DIHA.